



# EXALTATION OF THE HOLY CROSS PARISH

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



## Парафія Воздвиження Чесного Хреста

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

Парафія PARISH BULLETIN № 12, MARCH 22, 2020 A.D. Парафія

### Fourth Sunday of Great Fast



#### HOLY MYSTERIES

**CONFESSION:**

30 min before the Divine Liturgy *or* by appointment

**HOLY COMMUNION:**

for the sick, by appointment, any time

**BAPTISM:** by appointment

**MARRIAGE:** six months notice should be given to the parish priest, and he should be contacted before any other arrangements are made

**FUNERAL:** by appointment

#### CONTACT US

**PRIEST:** Rev. Andrii Malysh

Fr. Andriy's cell: 604-440-3860

[pastor@crossparish.ca](mailto:pastor@crossparish.ca)

**ADDRESS:** 13753 - 108th Avenue,

Surrey BC, V3T 2K6

**E-MAIL:** [info@crossparish.ca](mailto:info@crossparish.ca)

**PHONE:** 604-584-4421 (parish hall)

**WEB:** [www.crossparish.ca](http://www.crossparish.ca)

One of many graces that we have been given brothers and sisters is to be born in the century that we have been. Many technological advances have been made and the “quality of life,” at least in certain respects, has advanced greatly than in the past. But first and foremost we have been given an understanding about the Lord that many in the past have not. Today we hear of the disciples’ failure in casting out a demon and we can learn some important things about faith.

Faith is not a passive decision, but an active principle. Faith is a verb which we live. The disciples’ lack of faith stopped them from being able to heal the boy. When asked why they could not heal him, Jesus tells them that this type could only come out through fasting and prayer. If faith is a verb, we can get better and faith-ing. In other words, our faith can grow through work. This point is illustrated perfectly through our tradition of great bows or pokloni throughout Lent. Often my heart is not into it and I rely on my body to inform it. Over the many repetitions my heart stops rebelling, and I come to a deeper faith and trust through action.

If our faith remains smaller than our lives, we will not have any. If we try to fit Christ into our busy schedules we never will. All we will have done is made an idol. Our faith is bigger than our lives and when we realize this and begin to conform our lives to Christ and not the other way around, we will have eyes to see! As Pope Francis has reminded us: “Those who believe, see; they see with a light that illumines their entire journey, for it comes from the risen Christ, the morning star which never sets” (Lumen Fidei).

**Troparion (Tone 8):** You came down from on high, O Merciful One,\* and accepted three days of burial\* to free us from our sufferings.\* O Lord, our life and our resurrection,\* glory be to You.

*Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.*

**Kontakion (Tone 1):** O John, our God-bearing father,\* you were shown to be a citizen of the desert,\* an angel in bodily form,\* and a worker of miracles.\* Through fasting, prayers and vigils you received heavenly gifts\* to heal the sick and the souls of those who, in faith, run to you.\* Glory to Him who gives you strength.\* Glory to Him who crowned you.\* Glory to Him who works healing for all through you.

*Now and for ever and ever. Amen.*

**Kontakion (Tone 4):** On the heights of true abstinence,\* the Lord established you as a reliable star,\* giving light for guidance to the ends of the earth,\* O father John, our teacher.

**Prokeimenon (Tone 8)** Pray and give thanks to the Lord our God.

*Verse:* In Judea God is known; His name is great in Israel.

**A Reading from the letter of St. Paul to the Hebrews (Heb 6:13-20):**

Brothers and Sisters, For when God made a promise to Abraham, since he had no one greater by whom to swear, he swore by himself, saying, "Surely I will bless you and multiply you." And thus Abraham, having patiently waited, obtained the promise. For people swear by something greater than themselves, and in all their disputes an oath is final for confirmation. So when God desired to show more convincingly to the heirs of the promise the unchangeable character of his purpose, he guaranteed it with an oath, so that by two unchangeable things, in which it is impossible for God to lie, we who have fled for refuge might have strong encouragement to hold fast to the hope set before us. We have this as a sure and steadfast anchor of the soul, a hope that enters into the inner place behind the curtain, where Jesus has gone as a forerunner on our behalf, having become a high priest forever after the order of Melchizedek.

**Alleluia (Tone 8):**

*Verse:* Come, let us rejoice in the Lord; let us acclaim God our Saviour.

*Verse:* They who are planted in the hose of the Lord shall flourish in the courts of our God.

**Тропар (глас 8):** З висоти зійшов Ти, Милосердний,\* і триденне погребення прийняв Ти,\* щоб нас звільнити від страждань.\* Життя і воскресіння наше,\* Господи, слава Тобі.

*Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.*

**Кондак (глас 1):** Пустинним жителем і в тілі ангелом,\* і чудотворцем показав ти себе, богоносний отче наш Іване.\* Постом, чужанням, молитвою небесні дарування прийнявши,\* зціляєш недужих і душі, що з вірою прибігають до тебе.\* Слава тому, що дав тобі кріпость,\* слава тому, що вінчав тебе,\* слава тому, що діє тобою всім зцілення.

*І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.*

**Кондак (глас 4):** На висоті правдивої повздержности\* Господь тебе поставив, як звізду необманну,\* що просвічує світокраї,\* наставнику Іване, отче наш.

**Прокімен (глас 8):** Помоліться і хвалу віддайте\* Господеві, Богу нашому.

*Стих:* Відомий Бог у Юдеї, в Ізраїлі велике ім'я Його

**До Євреїв послання Св. Апостола Павла читання: (Єв 6:13-20):**

*Браття і Сестри,* коли Бог учиняв Авраамові обітницю, не маючи поклястися ніким вищим, то поклявся самим собою, кажучи: «Справді поблагословлю тебе щедро й розмножу тебе вельми.» І він, завдяки довгій терпеливості, осягнув обітницю: люди клянуться більшим від себе, і всякі їхні суперечки кінчаються клятвою на ствердження. Тому й Бог, бажаючи дати спадкоємцям обітниці якнайсильніший доказ, що його рішення непорушне, вжив клятви, щоб двома незмінними речами, в яких неможливо, щоб Бог казав неправду, ми мали сильну заохоту – ми, що прибігли прийняти надію, призначену нам. В ньому маємо, неначе якір душі, безпечний та міцний, що входить аж до середини за завісу, куди ввійшов за нас, як предтеча, Ісус, ставши архиереєм повіки, на зразок Мелхиседека.

**Алилуя (глас 8):**

*Стих:* Прийдімо з похвалами пере обличчя Його, і псалмами воскликнім Йому

*Стих:* Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах.

## **Gospel: (Mark 9:-17-31)**

And someone from the crowd answered him, "Teacher, I brought my son to you, for he has a spirit that makes him mute. And whenever it seizes him, it throws him down, and he foams and grinds his teeth and becomes rigid. So I asked your disciples to cast it out, and they were not able." And he answered them, "O faithless generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him to me." And they brought the boy to him. And when the spirit saw him, immediately it convulsed the boy, and he fell on the ground and rolled about, foaming at the mouth. And Jesus asked his father, "How long has this been happening to him?" And he said, "From childhood. And it has often cast him into fire and into water, to destroy him. But if you can do anything, have compassion on us and help us." And Jesus said to him, "If you can! All things are possible for one who believes." Immediately the father of the child cried out and said, "I believe; help my unbelief!" And when Jesus saw that a crowd came running together, he rebuked the unclean spirit, saying to it, "You mute and deaf spirit, I command you, come out of him and never enter him again." And after crying out and convulsing him terribly, it came out, and the boy was like a corpse, so that most of them said, "He is dead." But Jesus took him by the hand and lifted him up, and he arose. And when he had entered the house, his disciples asked him privately, "Why could we not cast it out?" And he said to them, "This kind cannot be driven out by anything but prayer." They went on from there and passed through Galilee. And he did not want anyone to know, for he was teaching his disciples, saying to them, "The Son of Man is going to be delivered into the hands of men, and they will kill him. And when he is killed, after three days he will rise."

### ***Hymn to the Mother of God instead of «It is truly»***

In you, O Full of Grace, all creation rejoices: the angelic ranks and all the human race. Sanctified temple and spiritual paradise, virgins' pride and boast, from whom God is made flesh and became a little Child; and He who is our God before all ages, He made your womb a throne, and He made it wider than all the heavens. In you, O Full of Grace, all creation rejoices. Glory be to you.

**Communion Verse:** Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest.. Alleluia. (3x)

## **Євангеліє: (Мр 9: 17-31)**

*У той час один чоловік прийшов до Ісуса і, кланяючись, йому сказав: "Учителю, привів я до тебе сина мого, що має німого духа, і де тільки його вхопить, кидає його об землю так, що піниться, скрегоче зубами, дерев'яніє. Просив я учнів твоїх, щоб його вигнали, та не змогли." Він же у відповідь каже їм: "О роде невірний! Доки я буду з вами? Доки вас терпітиму? Приведіть но його до мене." І привели його до нього. Скоро дух угледів його, притьмом того затряс, і повалившись той на землю, запінившись, почав качатися. Спитав же його батька: "Скільки часу, як це йому сталося?" – "З дитинства", – відповів той. "І часто він кидає його у вогонь і в воду, щоб його погубити. Та якщо можеш, поможи нам, змилосердившись над ним." Ісус же каже йому: "Щодо того – якщо можеш – то все можливо тому, хто вірує." І вмить батько хлопчини викрикнув крізь сльози: "Вірю, поможи моему невірству!" Ісус же, бачивши, що збігається народ, погрозив нечистому духові, кажучи: "Німий та глухий душе! Наказую тобі: Вийди з нього й не входь більше в нього." І, закричавши та сильно його стрящи, вийшов з нього. І наче змертвів той, тож многі казали: "Вмер він." Але Ісус, узявши його за руку, підвів його, і той устав. Коли ж увійшов у дім, то учні його питали його насамоті: "Чому ми не могли його вигнати?" Він відповів їм: "Цей рід нічим не можна вигнати, тільки молитвою та постом." Вийшовши звідти, проходили крізь Галилею, і він не хотів, щоб будь-хто знав. Навчав бо своїх учнів і казав їм: "Син Чоловічий буде виданий у руки людям, і вб'ють його, і, вбитий, по трьох днях, воскресне."*

### ***Замість Достойно, співаємо:***

Тобою радується, Благодатная, всяка твар, ангельський собор і чоловічеський рід, освященний храм і раю словесний, дівственна похвало, що із неї Бог воплотився і младенцем став – перед віками сущий Бог наш. Лоно бо Твоє престолом сотворив і утробу Твою просторішою небес учинив. Тобою радується, Благодатная, всяка твар, слава Тобі.

***Причасний:*** Хваліте Господа з небес,\* хваліте Його на висотах. Аلیلія (х3)

**LITURGICAL SCHEDULE, 20-29 March, 2020 A.D.**  
**Facebook Livestream**

<https://www.facebook.com/holyeucharistcathedral/>

<b>FRI, MAR 20</b>	<b>LITURGY OF THE PRESANCTIFIED GIFTS</b>	<b>06:00 PM</b>
<b>SAT, MAR 21</b>	<b>DIVINE LITURGY FOR DECEASED (СОРОКОУСТИ) VESPERS</b>	<b>08:30 AM 06:00 PM</b>
<b>SUN, MAR 22</b>	<b>DIVINE LITURGY (ENG) БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ (УКР)</b>	<b>09:00 AM 10:00 AM</b>
<b>TUE, MAR 24</b>	<b>DIVINE LITURGY (BILINGUAL) GREAT CANON OF ST ANDREW OF CRETE (PROSTRATIONS)</b>	<b>08:30 AM 06:00 PM</b>
<b>WED, MAR 25</b>	<b>ANNUNCIATION-БЛАГОВІЩЕННЯ DIVINE LITURGY (ENG) БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ (УКР)</b>	<b>08:30 AM 09:30 AM</b>
<b>THU, MAR 26</b>	<b>DIVINE LITURGY (BILINGUAL) ВЕЛИКИЙ КАНОНО АНДРЕЯ КРИТСЬКОГО (ПОКЛОНИ)</b>	<b>08:30 AM 06:00 PM</b>
<b>FRI, MAR 27</b>	<b>АКАТНІСТ ТО THE PASSION OF CHRIST АКАФІСТ ДО СТРАСТЕЙ ХРИСТОВИХ LITURGY OF THE PRESANCTIFIED GIFTS</b>	<b>02:30 PM 03:00 PM 06:00 PM</b>
<b>SAT, MAR 28</b>	<b>DIVINE LITURGY FOR DECEASED (СОРОКОУСТИ) VESPERS</b>	<b>08:30 AM 06:00 PM</b>
<b>SUN, MAR 29</b>	<b>DIVINE LITURGY (ENG) БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ (УКР)</b>	<b>09:00 AM 10:00 AM</b>